

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras

ITAL 4101-0U1: **Storia della Lingua Italiana** (45 horas / 3 créditos)
Secondo semestre 2023-2024

ORARIO DELLE LEZIONI: lunedì e mercoledì 4:00PM – 5:20 PM
AULA: SGG 209
PREREQUISITI: ITAL 3035: Italiano intermedio para especialistas

UFFICIO: Departamento de Lenguas Extranjeras, LPM 312
TELEFONO: 787-7640000, interno 89686
EMAIL: marcogildo.lettieri@upr.edu
ORE DI RICEVIMENTO: lunedì, 3:00-4:00 PM (con appuntamento su zoom)
mercoledì, 3:00-4:00 PM (con appuntamento su zoom)

DESCRIZIONE DEL CORSO

Da dove viene la lingua italiana? Quali sono le sue origini, che sono condivise con altre lingue romanze come lo spagnolo, il francese, il portoghese, ecc.? Come si è evoluto e cambiato l'italiano nel corso dei secoli? Come comunicavano gli italiani in passato? Quando e perché alcune parole hanno perso il loro significato originario e ne hanno assunto uno diverso? Il corso fornisce una risposta scientifica e storica a queste (e ad altre) domande, e offre un'analisi linguistica diacronica dello sviluppo della lingua italiana a partire dal latino. Non è richiesta alcuna conoscenza preliminare del latino, in quanto tutti gli esempi saranno tradotti e spiegati. In questa prospettiva evolutiva interna del linguaggio, verranno studiati i cambiamenti avvenuti nella fonetica e nella morfologia, con alcuni riferimenti alla lessicologia, alla semantica e alla pragmatica. Dall'altro lato, si terrà conto di fattori esterni alla lingua, e si analizzeranno i cambiamenti socio-culturali che hanno influenzato gli stili letterari, e che hanno sollevato un dibattito storico sul modello linguistico italiano ("*la questione della lingua*").

OBIETTIVI DELL'APPRENDIMENTO

Alla fine del corso, lo studente/la studentessa sarà in grado di:

1. Comprendere i concetti e la terminologia tecnica della teoria linguistica storica e applicarli all'analisi della storia della lingua italiana.
2. Acquisire i metodi scientifici, sia deduttivi che induttivi, della ricostruzione linguistica e dell'analisi linguistica comparata.
3. Cogliere i meccanismi universali del mutamento linguistico nel tempo, traendo dall'analisi della storia dell'italiano un paradigma trasferibile di sviluppo linguistico.
4. Apprezzare il patrimonio linguistico che l'italiano condivide con le sue lingue affini, basate sul latino, come lo spagnolo, il francese, il portoghese, ecc.
5. Esaminare i fattori socio-culturali che influenzano il cambiamento linguistico nella storia dell'italiano, e fare le relative generalizzazioni ad altre lingue e culture.
6. Rafforzare e sostenere la conoscenza dell'italiano attraverso lo studio dello sviluppo storico della sua grammatica nelle strutture moderne.
7. Gestire una varietà di fonti e strumenti di apprendimento, tra cui raccolte digitali di testi antichi, corpora linguistici digitali, materiale e portali online, dispositivi tecnologici, ecc.

8. Imparare a rispettare le procedure etiche che regolano il trattamento dei dati linguistici autentici e dei corpora, ovvero antichi manoscritti, collezioni private, diritti d'autore, ecc.
9. Partecipare al lavoro di coppia e di squadra e migliora le capacità di risoluzione dei problemi in attività strutturate in classe.
10. Rafforzare l'apprendimento indipendente attraverso attività di ricerca di base.
11. Sviluppare il pensiero critico contro i pregiudizi sociali e linguistici attraverso la scoperta delle origini comuni e del patrimonio del linguaggio umano.
12. Promuovere la consapevolezza interculturale e multilinguistica e valorizzare la diversità etno-linguistica, attraverso una prospettiva storica e culturale-patrimoniale.

ESTRATEGIAS INSTRUCCIONALES:

This is an undergraduate course at an advanced level in Italian, which examines the history and cultural significance of the Italian mafia, focusing in particular on the cinematic representations of the Italian mafia in the United States and in Italy. The course will be taught in the form of lectures (conferencia) and class discussions (often including work in pairs and groups), and film viewings. The students will be required to watch the selection of films before coming to class and to complete the selection of readings provided by the professor.

RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES Y/O REQUERIDOS:

No course textbook is required for this course, as all the relevant contents will be disseminated in class by extensive and detailed PowerPoint presentations prepared by the professor, which will be sent regularly to the students. Open-access electronic links to on-line reading material, audio-video sources, as well as instructions on how to use them, will be provided by the course convenor, and will constitute a compulsory component of the study.

Students should have access to various research sources: libraries, internet, Blackboard or Moodle, dictionaries, on-line courses, etc.

The classroom should be equipped with a projector and speakers.

In compliance with copyright and royalties' regulation, articles, papers, book chapters, documents, and photocopies will be distributed in class, when these are not easily available in libraries or on internet.

ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN: *

1. Participación informada y asistencia a la clase	10%
2. Dos (2) composiciones escritas	30%
3. Una (1) presentaciones orales	30%
4. Dos (2) exámenes escritos	30%

ACOMODO RAZONABLE:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, debe comunicarse con la Oficina de Servicios a

Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y a distancia deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.

El uso de cualquier generador de texto basado en inteligencia artificial (IA) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE UNA EMERGENCIA

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, su profesor/a se comunicará vía correo electrónico institucional para coordinar la continuidad del ofrecimiento del curso.

PROGRAMMA PROVVISORIO

LUNEDÌ E MERCOLEDÌ
4:00 – 5:20

Le date	Argomenti
M 17 gennaio	Conosciamoci! Presentazione del corso
La Prima Fase (22 gennaio – 14 febbraio)	La fase medievale: nella quale per vie diverse il volgare giunge, nei differenti centri culturali italiani, alla scrittura
La Seconda Fase (26 febbraio – 25 marzo)	L'età umanistica e rinascimentale: con la conquista di un italiano letterario relativamente omogeneo
La Terza Fase (27 marzo – 24 aprile)	Il periodo moderno: dopo l'Unità d'Italia, che vede la progressiva diffusione dell'italiano come lingua parlata
La Tradizione del Manoscritto (29 aprile)	La trasmissione dei testi prima della stampa: scribi, copisti, storia del libro. Cenni di ricostruzione filologica dei testi.
Il Vocabolario della Crusca (1 maggio)	XVII secolo e Critiche al Vocabolario: Cesarotti's Saggio sopra la lingua italiana (XVIII secolo).
L'Italiano di Oggi (6 maggio)	Il linguaggio della gioventù e dei social. Un linguaggio inclusivo (Vera Gheno)

Esame 1: 21 febbraio

Esame 2: 24 aprile

Composizione scritta 1: 25 marzo

Composizione scritta 2: 1 maggio

Presentazione orale 1: Esame finale